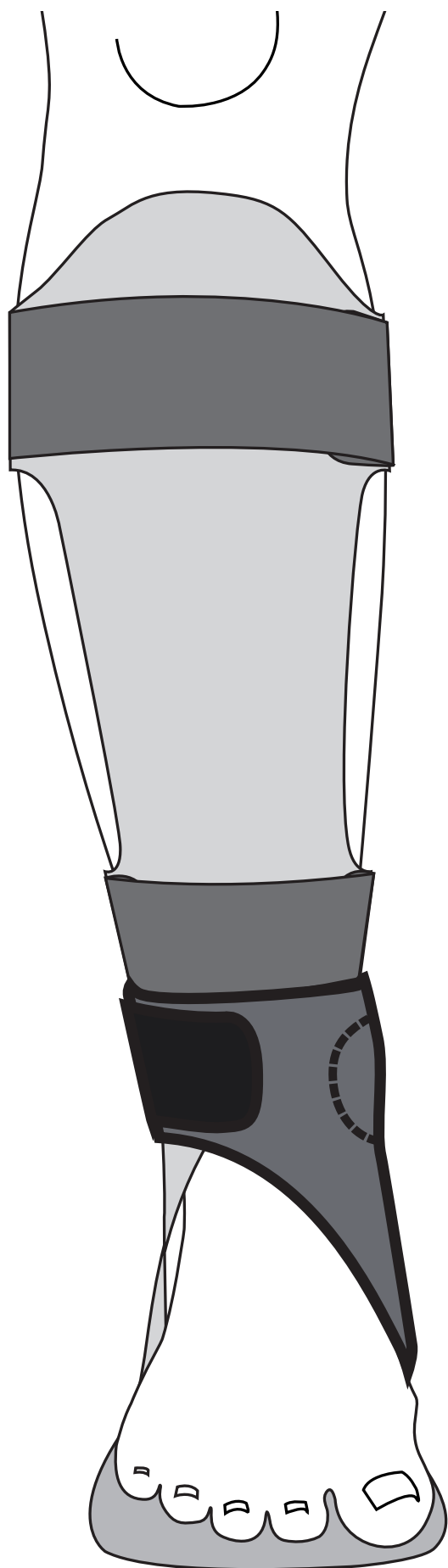


Instructions for Use



T-Strap

Item No. 28777

EN T-Strap

Intended use

T-Strap is only intended for use in conjunction with an Allard AFO, and together with a custom orthotic appropriate to meet the patient's foot positioning requirements. It is strongly recommended to use T-Strap in conjunction with an orthopedic customized insole/insert on top of the Allard AFO footplate or the AFO may be damaged over time due to excessive stress. Single Patient - multiple use.

Indications

Severe pes valgus that cannot be controlled from ground up with foot orthotics.

Contraindications

Edema, impaired circulation, skin maceration, or other conditions that may be further injured by compression.

Warnings

Ensure the straps are not over tightened. If skin irritation occurs, remove the support, and discontinue use, and report issue to your treating clinician. Check your skin daily.

Material specifications

Main material: Polyurethane, Plastazote & Polyester

Hook/Loop : Nylon

D-ring: POM

This product is not flame retardant

Washing Instruction

Machine wash 40° C, gentle cycle. Dry flat. Do not dry clean or tumble dry.

This product is not flame retardant.

Adjustments

Fitting and modification of this product may only be performed by qualified health care professionals .

Questions

For any questions or issues, please contact your local fitter.

Information

Any serious incident that may occur in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

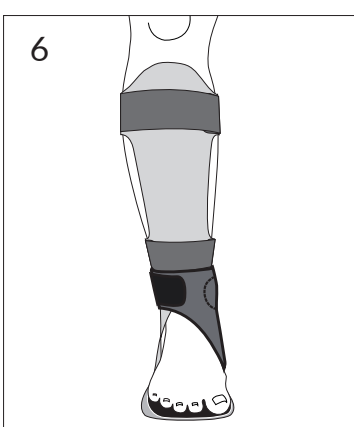
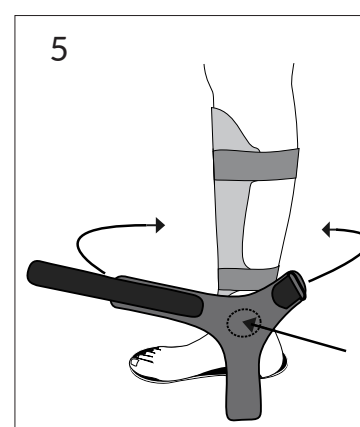
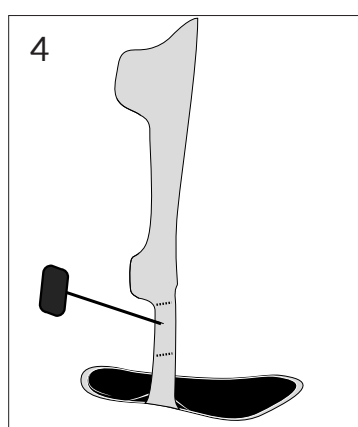
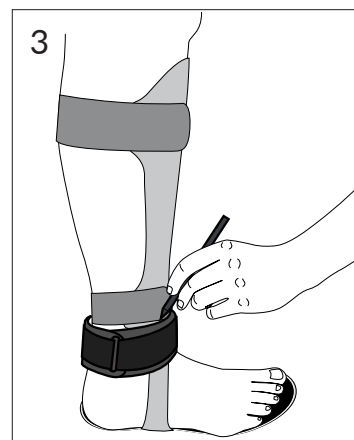
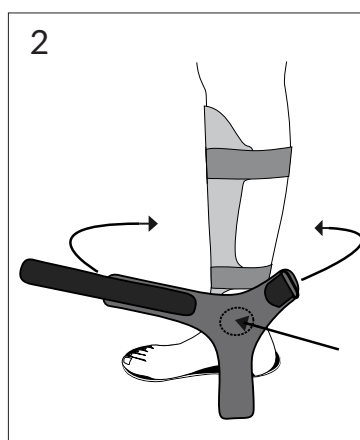
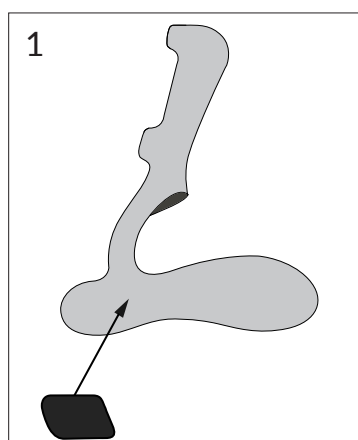
Disposal

Disposal in accordance with local legislation.

Instructions

1. Apply the large patch of self-adhesive hook on the bottom of the footplate where the distal end of the T-Strap is to be attached.
2. Position patient foot in properly aligned position on the Allard AFO orthosis (including orthotic insole and/or any any other orthotic additions normally worn with the orthosis). Position the circle marked on the proximal segment of the T-Strap over the medial malleolus. Wrap the proximal ends of the T-Strap around the ankle toward the lateral strut.
3. Feed the posterior strap through the D-Ring and cinch-close. Mark location of top and bottom of the ankle strap on the lateral strut, using removable marker.
4. Release strap from the D-Ring and apply the small patch of self-adhesive hook to the outside of the lateral strut between your markings.
5. Attach the ankle strap in the proper position by pressing the pile fabric into the hook on the lateral strut. Feed the strap through the D-Ring and cinch-close.
6. Grasp the distal vertical segment, pull down and wrap under footplate. Secure by pressing the pile fabric into the hook on the bottom of the footplate.

NOTE: Observe that the heel height may increase slightly due to the material under the footplate. The material will compress, but not totally.



Avsedd användning

T-Strap är enbart avsedd att användas i kombination med en Allard AFO, och tillsammans med ett individuellt tillverkat inlägg som möter patientens behov av korrigering av foten. Vi rekommenderar starkt att använda T-Strap tillsammans med ett individuellt inlägg, annars kan AFO produkten skadas över tid. En patient - flera användningar.

Indikationer

Svår Pes Valgus som inte enbart kan kontrolleras med ett inlägg.

Kontraindikationer

Ödem, nedsatt cirkulation, överkänslig hud eller andra tillstånd där skada kan uppstå genom kompression.

Varningar

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, ta genast av bandaget. Kontrollera huden dagligen.

Materialspecifikation

Huvudmaterial: Polyuretan, Plastazote & Polyester

Kardborrband: Nylon

D-ring: POM

Den här produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

Maskintvättas i 40° C mild centrifugering. Plantorkas. Får ej kemtvättas eller torktumlas. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Justeringar

Utprovning och ändring av denna produkt får endast göras av sjukvårdskunnig personal.

Vid frågor

Vid frågor eller problem kontakta din utprovare.

Information

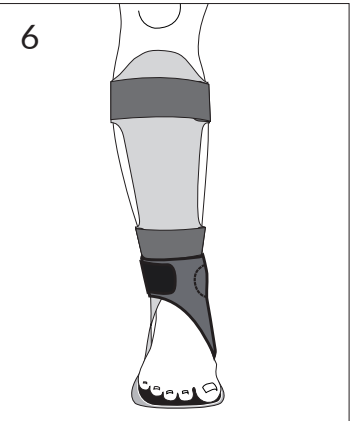
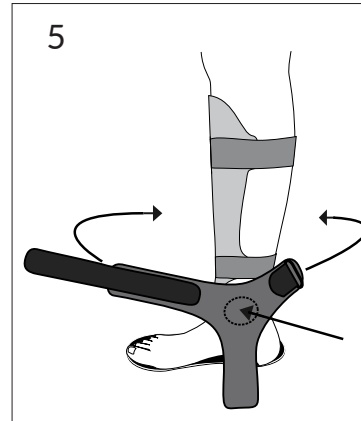
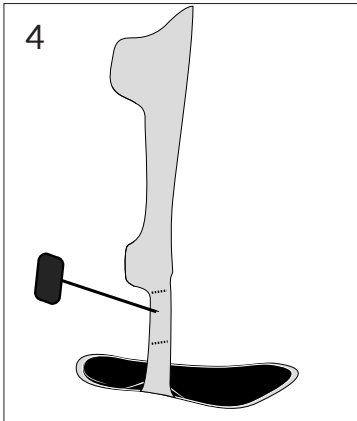
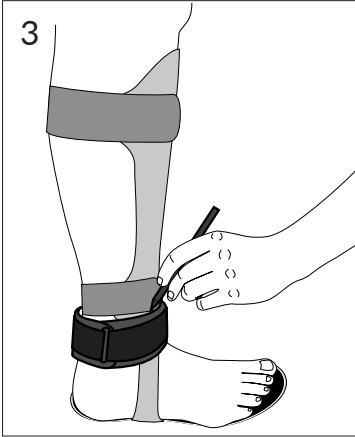
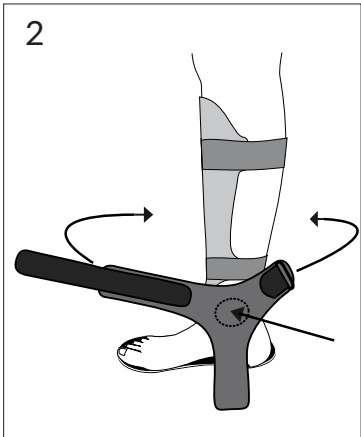
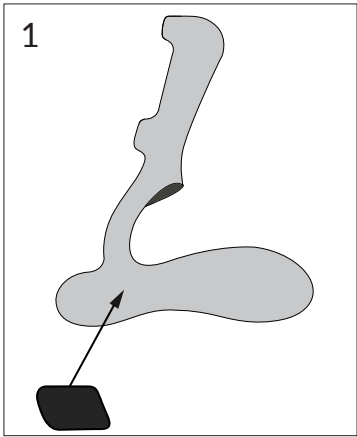
Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Bortskaffande

Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Instruktion

- Montera den stora självhäftande kardborrbiten på undersidan av fotbladet, på den plats där T-Strap skall monteras.
 - Placera patients fot i rätt position på Allard AFO-produktens fotblad (inklusive ortopedisk sula och/eller andra ortopediska tillägg som normalt används tillsammans med ortosen). Placera cirkeln som är markerad på den proximala delen av T-strap över den mediala malleolen. Stäng sedan den övre delen av T-Strap runt ankeln mot den laterala bygeln.
 - För bandet genom D-ringen och förslut. Markera bandets övre och nedre position på den laterala bygeln med en penna.
 - Öppna bandet igen och tag det bort från D-ringen. Montera den mindre självhäftande kardborrbiten mellan markeringarna.
 - Pressa fast bandet mot kardborren. För bandet tillbaka genom D-ringen och förslut.
 - Tag tag i den nedre delen och dra ner den under fotbladet. Fäst mot kardborrbandet på fotbladets undersida.
- OBS: Notera att materialet på fotbladets undersida kan påverka klackhöjden. Materialet kommer att komprimeras något men inte helt.*



Tiltenkt bruk

T-Strap er kun beregnet for bruk i kombinasjon med en Allard AFO og sammen med en individuelt tilpasset innleggssåle som møter pasientens behov for korrigerende av foten. Vi anbefaler sterkt å bruke T-Strap sammen med en individuell innleggssåle, ellers kan AFO-produktet bli skadet over tid. Kun til bruk på en pasient - flergangsbruk.

Indikasjoner

Alvorlig Pes Valgus som ikke bare kan kontrolleres med en innleggssåle.

Kontraindikasjoner

Ødem, nedsatt sirkulasjon, sensibel hud eller andre tilstander hvor skade kan oppstå på grunn av kompresjon.

Advarsler

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Ta straks av ortosen om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer. Kontroller huden daglig.

Materialspesifikasjoner

Hovedmateriale: Polyuretan, Plastazote og Polyester

Borrelås: Nylon

D-ring: POM

Dette produktet er ikke flammehemmende behandlet.

Vaskeanvisning

Maskinvaskes i 40° C. Sentrifugering på lav hastighet. Tørkes flatt. Kan ikke renses kjemisk eller tørkes i trommel. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale.

Informasjon

Eventuelle alvorlige hendelser som har inntruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

Ved spørsmål

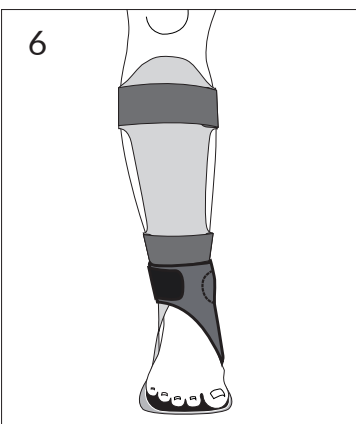
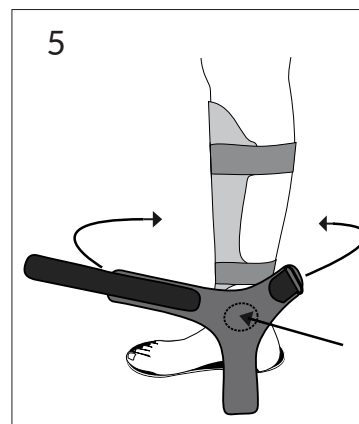
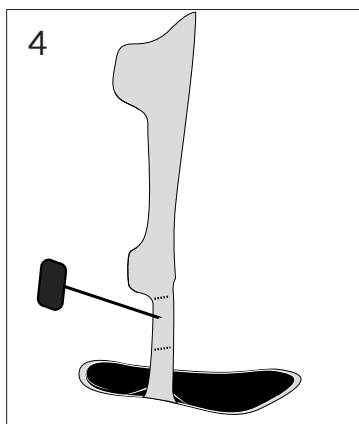
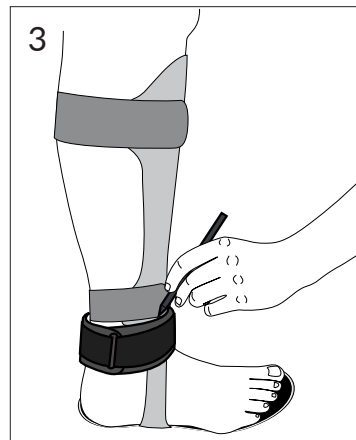
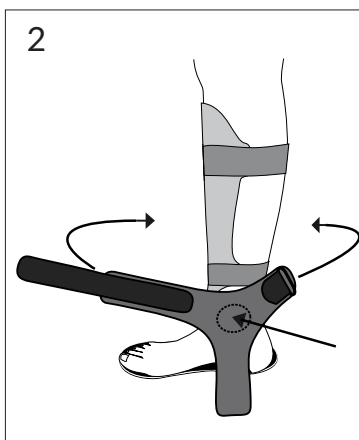
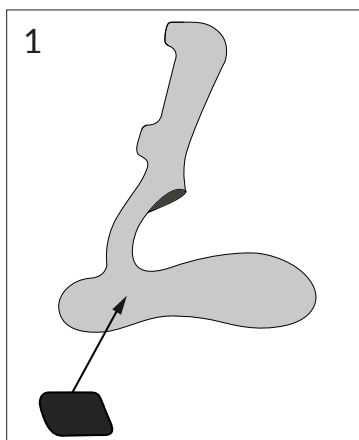
Kontakt utprøveren eller innkjøpsstedet om du har spørsmål angående bruken av produktet.

Avhending

Avhendes i henhold til lokale forskrifter.

Bruksanvisning

1. Monter den store selvklebende borrelåsbiten på undersiden av fotbladet, på den plassen hvor T-Strap skal monteres.
 2. Plasser pasientens fot i riktig posisjon på Allard AFO-produktets fotblad (inklusive ortopedisk innleggssåle og/eller andre ortopediske tillegg som normalt brukes sammen med ortosen). Plasser sirkelen som er markert på den proksimale delen av T-strap over den mediale malleolen. Lukk deretter den øvre delen av T-Strap rundt ankelen mot den laterale bøylen.
 3. Før båndet gjennom D-ringen og lukk. Marker båndets øvre og nedre posisjon på den laterale bøylen med en penn.
 4. Åpne båndet igjen og ta det ut av D-ringen. Monter den mindre selvklebende borrelåsbiten mellom markeringene.
 5. Press fast båndet mot borrlåsen. Før båndet tilbake gjennom D-ringen og lukk.
 6. Ta tak i den nedre delen og dra den ned under fotbladet. Fest mot borrelåsbåndet på fotbladets underside.
- NB: Vær oppmerksom på at materialet på undersiden av fotplaten kan påvirke hælhøyden. Materialet vil bli noe komprimert, men ikke helt.*



Anvendelsesområde

T-Strap er udelukkende beregnet til brug sammen med en Allard AFO og i kombination med en individuelt fremstillet indlægssål, der imødekommer patientens behov for korrektion af foden. Vi anbefaler kraftigt at bruge T-Strap sammen med en individuel indlægssål, ellers kan AFO-produktet blive beskadiget over tid. Enkelt patient - flergangsbrug.

Indikationer

Svær Pes Valgus, som ikke alene kan kontrolleres med en indlægssål.

Kontraindikationer

Ødem, nedsat blodcirkulation, overfølsom hud eller andre tilstande, hvor kompression kan forårsage skade.

Advarsler

Sørg for at ortosen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen form for iritation eller hudproblemer, skal du straks tage ortosen af.

Materialespecifikation

Hovedmateriale: Polyurethan, Plastazote og Polyester

Velcrobånd: Nylon

D-ring: POM

Dette produkt er ikke flammehæmmende behandlet.

Vaskeanvisning

Maskinvask ved 40 °C med skånsom centrifugering. Tørres fladt. Må ikke kemisk renses eller tørretumbles. Produktet er ikke flammehæmmende.

Justeringer

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Ved spørgsmål

Kontakt forhandleren eller den person der har udleveret ortosen til dig.

Information

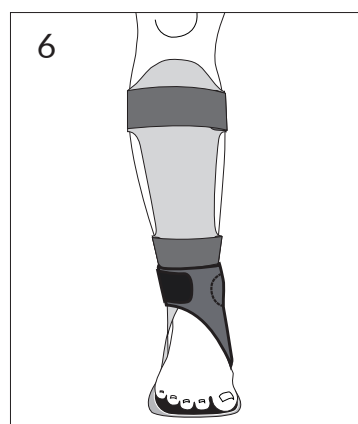
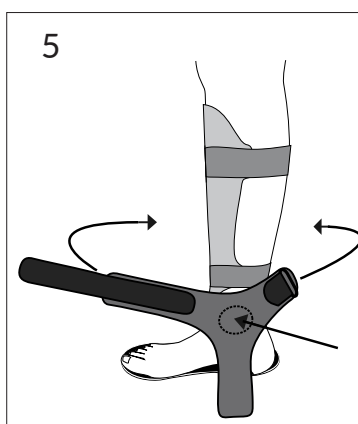
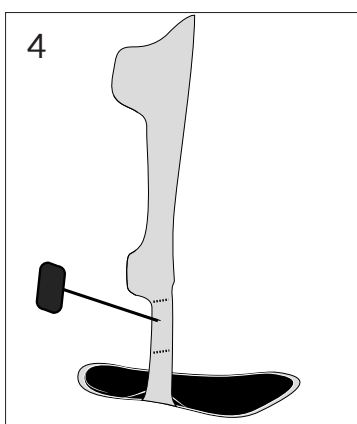
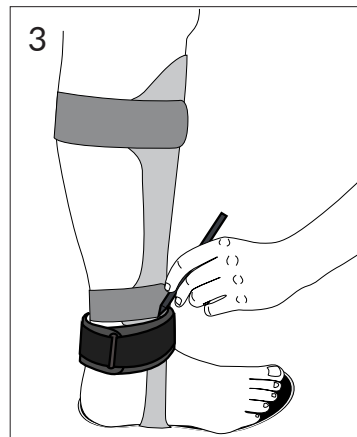
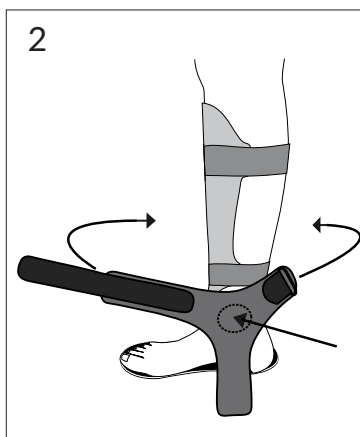
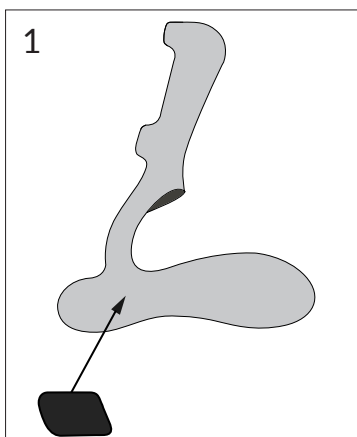
Eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Bortskaffande

Bortskaffes i henhold til lokal lovgivning

Instruktion

1. Monter den store selvklæbende velcrobånd på undersiden af fodpladen, på det sted hvor T-Strap skal monteres.
 2. Placer patientens fod i korrekt position på Allard AFO-produktets fodplade (inklusive ortopædisk indlægssål og/eller andre ortopædiske tilføjelser, som normalt anvendes sammen med ortosen). Placer cirklen, som er markeret på den proksimale del af T-Strap, over den mediale malleol. Luk derefter den øverste del af T-Strap rundt om anklen mod den laterale bøjle.
 3. Før remmen gennem D-ringen og luk den. Markér remmens øvre og nedre position på den laterale bøjle med en blyant.
 4. Åbn remmen igen og fjern den fra D-ringen. Monter det mindre selvklæbende velcrobånd mellem markeringerne.
 5. Tryk remmen fast mod velcroen. Før remmen tilbage gennem D-ringen og luk den.
 6. Tag fat i den nederste del og træk den ned under fodpladen. Fastgør den til velcroen på undersiden af fodpladen.
- OBS: Bemærk, at materialet på undersiden af fodpladen kan påvirke hælhøjden. Materialet vil blive komprimeret noget, men ikke helt.*



FI T-Strap

Käyttötarkoitus

T-Strap on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Allard AFO -ortoosin kanssa ja yhdessä yksilöllisesti valmistetun pohjallisen kanssa, joka vastaa potilaan tarpeita jalan asennon korjaamiseksi. On suositeltavaa käyttää T-Strapia yhdessä yksilöllisesti suunnitellun pohjallisen kanssa Allard AFO -jalkalevyn päällä. Tämä estää riippunilkkartoosia vaurioitumasta ajan mittaan liiallisen rasituksen vuoksi. Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja.

Käyttöalueet

Vaikea pes valgus, jota ei voida hoitaa yksinomaan pohjallisen avulla.

Kontraindikaatiot

Turvotus, heikentynyt verenkierto, ihon maseraatio tai muut tilat, joita kompressio voi pahentaa.

Varoitukset

Varmista, ettei hihnoja kiristetä liikaa. Jos ilmenee ihoärsytystä, poista tuki, lopeta käyttö ja ota yhteys hoitavaan ammattilaiseen. Tarkista iho päivittäin.

Valmistusmateriaali

Päämateriaali: Polyuretaani, Plastazote ja polyesteri

Tarranauha: Nailon

D-rengas: POM

Tämä tuote ei ole paloturvallinen.

Pesuohjeet

Konepesu 40 °C, hellävarainen ohjelma. Kuivataan tasolla. Ei kemiallista pesua eikä rumpukuivausta. Tuote ei ole palosuojattu.

Varoitukset

Varmista, ettei hihnoja kiristetä liikaa. Jos ilmenee ihoärsytystä, poista tuki, lopeta käyttö ja ota yhteys hoitavaan ammattilaiseen. Tarkista iho päivittäin.

Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai jälleenmyyjään.

Tiedot

Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

Hävittäminen

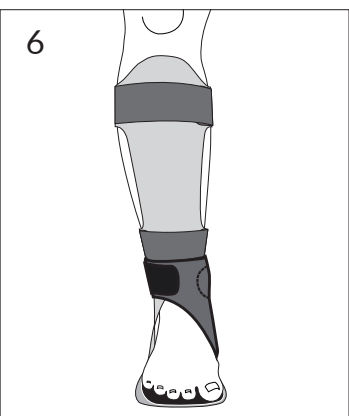
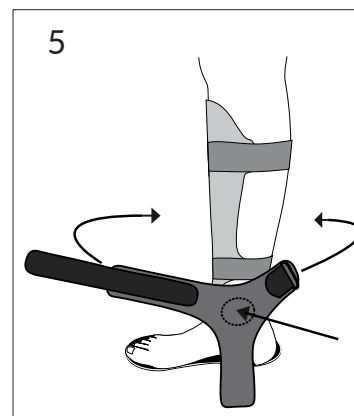
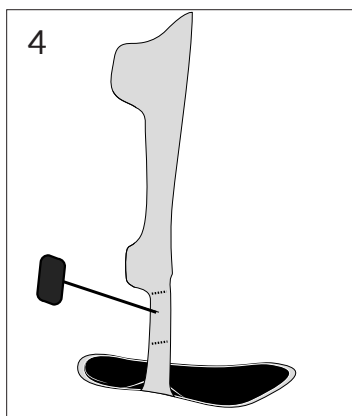
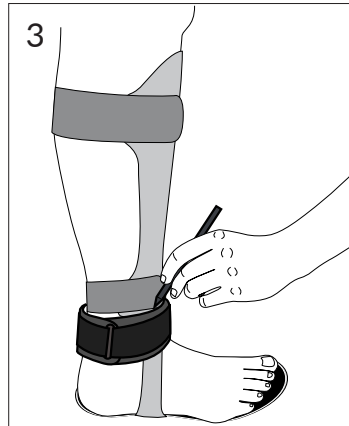
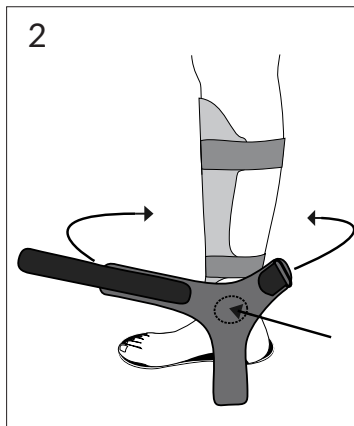
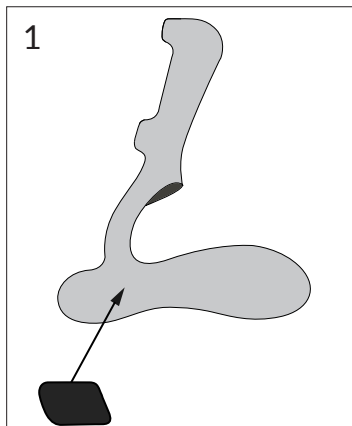
Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Käyttöohjeet

1. Kiinnitä suuri tarranauhapala jalkalevyn alapuolelle siihen kohtaan, johon T-Strap kiinnitetään.
2. Aseta potilaan jalka oikeaan asentoon Allard AFO -tuotteen jalkalevylle (mukaan lukien ortopedinen tukipohjallinen ja/tai muut ortopediset lisäosat, joita tavallisesti käytetään ortoosin kanssa). Aseta T-Strapin proksimaaliosan ympyrä mediaalisen malleolin kohdalle. Kierrä sitten T-Strapin yläosa nilkan ympäri kohti lateraalista kaarta.
3. Pujota hihna D-renkaan läpi ja sulje. Merkitse hihnan ylä- ja alareuna lateraaliseen kaareen kynällä.
4. Avaa hihna ja irrota se D-renkaasta. Kiinnitä pienempi tarranauhapala merkittyjen kohtien väliin.

5. Paina hihna tiukasti tarranauhaa vasten. Pujota hihna takaisin D-renkaan läpi ja sulje.
6. Ota kiinni T-Strapin alaosasta ja vedä se alas jalkalevyn alle. Kiinnitä se jalkalevyn alapuolella olevaan tarranauhaan.

HUOM: Huomaa, että jalkalevyn alapuolella oleva materiaali voi vaikuttaa koron korkeuteen. Materiaali painuu jonkin verran kasaan, mutta ei kokonaan.



Verwendungszweck

Der T-Strap ist ausschließlich zur Verwendung in Kombination mit einer Allard AFO und zusammen mit einer individuell angefertigten Fußorthese vorgesehen, die den Anforderungen der Fußpositionierung des Patienten entspricht. Es wird dringend empfohlen, den T-Strap in Verbindung mit einer orthopädisch angepassten Einlage auf der Allard AFO-Fußplatte zu verwenden, da die AFO sonst mit der Zeit durch übermäßige Belastung beschädigt werden kann. Einzelner Patient - mehrfach anwendbar.

Indikationen

Schwerer Pes valgus, der nicht allein durch Fußorthesen von unten her kontrolliert werden kann

Kontraindikationen

Ödeme, Durchblutungsstörungen, Hautmazeration oder andere Zustände, die durch Kompression verschlimmert werden können.

Warnhinweise

Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Bei Hautirritationen entfernen Sie die Orthese, stellen Sie die Verwendung ein und melden Sie das Problem Ihrem behandelnden Arzt. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

Material spezifikation

Hauptmaterial: Polyurethan, Plastazote und Polyester

Klettverschluss: Nylon

D-Ring: POM

Dieses Produkt ist nicht flammhemmend.

Pflegeanleitung

Maschinenwaschbar bei 40 °C im Schonwaschgang. Flach trocknen. Nicht chemisch reinigen oder im Trockner trocknen. Dieses Produkt ist nicht flammhemmend.

Anpassung

Dieses Produkt darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

Informationen

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Wer ist zu kontaktieren

Wenn Probleme mit der Orthese auftreten, entfernen Sie die Orthese und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Orthese angepasst hat.

Beseitigung

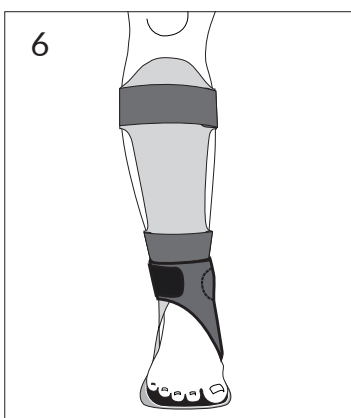
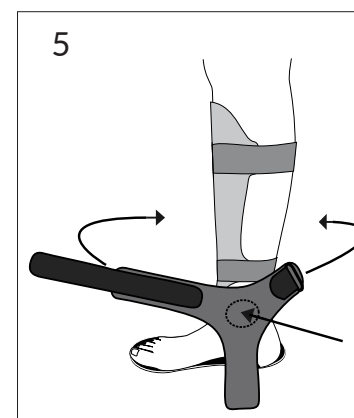
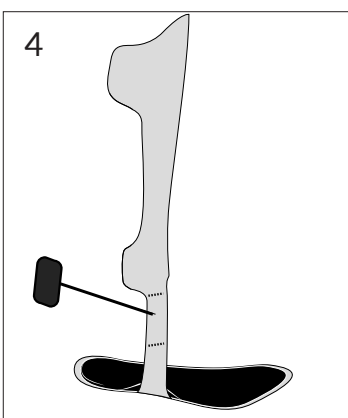
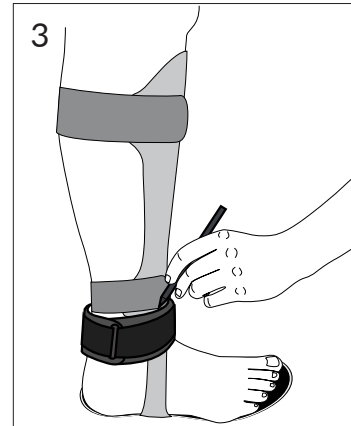
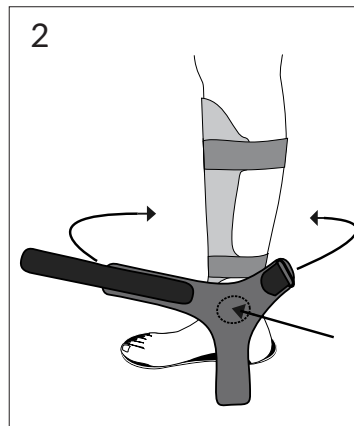
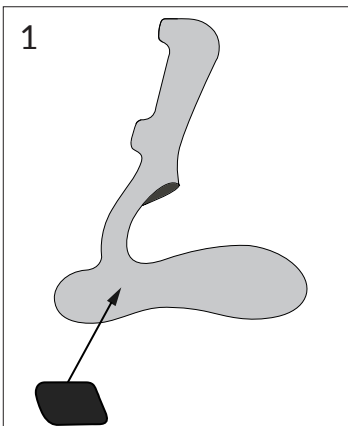
Entsorgung in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung.

Montageanleitung

1. Befestigen Sie den großen selbstklebenden Klettverschluss an der Unterseite der Fußplatte, wo das distale Ende des T-Straps angebracht werden soll.
2. Positionieren Sie den Fuß des Patienten korrekt auf der Fußplatte des Allard AFO-Produkts (einschließlich orthopädischer Einlage und/oder anderer orthopädischer Zusätze, die normalerweise zusammen mit der Orthese verwendet werden). Platzieren Sie den Kreis, der auf dem proximalen Teil des T-Straps markiert ist, über dem medialen Malleolus. Schließen Sie anschließend den oberen Teil des T-Straps um den Knöchel in Richtung der lateralen Schiene.
3. Führen Sie den posterioren Band durch den D-Ring und schließen Sie es. Markieren Sie die obere und untere Position des Bands an der lateralen Schiene mit einem Stift.

4. Lösen Sie das Band vom D-Ring und kleben Sie das kleine Stück selbstklebenden Klettverschluss an die Außenseite der seitlichen Strebe zwischen Ihren Markierungen.
5. Drücken Sie das Band fest auf das Klettband. Führen Sie das Band durch den D-Ring und schließen Sie es.
6. Fassen Sie den unteren Teil des Bands und ziehen Sie ihn unter die Fußplatte. Befestigen Sie ihn am Klettband an der Unterseite der Fußplatte.

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass das Material auf der Unterseite der Fußplatte die Absatzhöhe beeinflussen kann. Das Material wird sich etwas komprimieren, aber nicht vollständig



NL T-Strap

Beoogd gebruik

De T-Strap is uitsluitend bedoeld voor gebruik in combinatie met een Allard AFO en samen met een op maat gemaakte voetorthese die voldoet aan de positioneringsbehoeften van de patiënt. Het wordt ten sterk aanbevolen om de T-Strap te gebruiken in combinatie met een orthopedisch aangepaste inlegzool bovenop de Allard AFO-voetplaat. Anders kan de AFO na verloop van tijd beschadigd raken door overmatige belasting.

Eén patiënt - meervoudig gebruik.

Indicaties

Ernstige pes valgus die niet uitsluitend via voetorthesen vanaf de grond gecontroleerd kan worden.

Contra-indicaties

Oedeem, verminderde bloedcirculatie, huidmaceratie of andere aandoeningen die kunnen verergeren door compressie.

Waarschuwingen

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Gebruik het product niet als het nat is of op een natte huid. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

Hoofdmateriaal: polyurethaan, plastazote en polyester

Haak/lus: nylon

D-ring: POM

Dit product is niet brandvertragend.

Reinigingsinstructies

Machinewasbaar op 40 °C, fijnwasprogramma. Liggend drogen.

Niet chemisch reinigen of in de droger drogen. Dit product is niet brandvertragend.

Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de orthese en neem contact op met de medisch specialist die de orthese heeft aangemeten.

Informatie

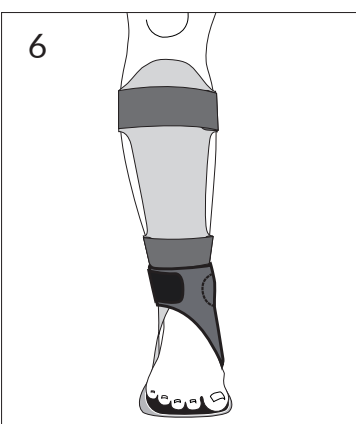
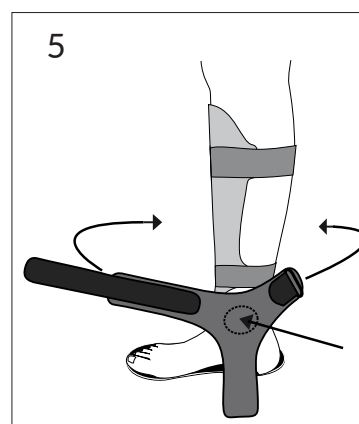
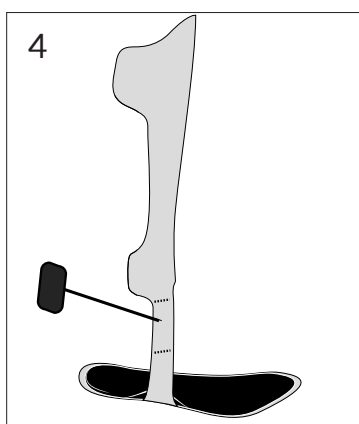
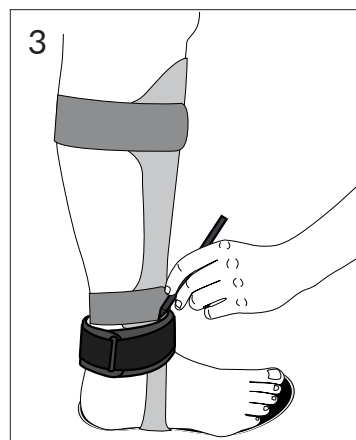
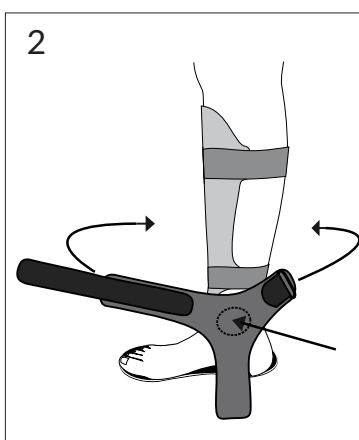
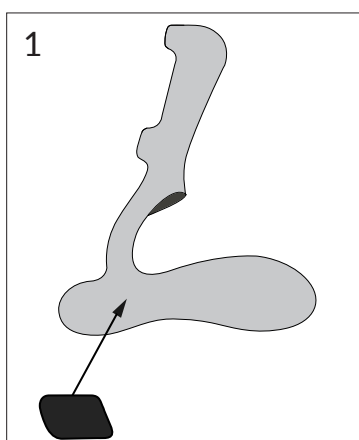
Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Verwijdering

Afvoeren in overeenstemming met lokale wetgeving.

Montage-instructies

1. Bevestig het grote zelfklevende klittenbandstuk aan de onderzijde van de voetplaat, op de plaats waar de T-Strap moet worden gemonteerd.
 2. Plaats de voet van de patiënt in de juiste positie op de voetplaat van de Allard AFO inclusief orthopedische inlegzool en/of andere orthopedische toevoegingen die normaal samen met de orthese worden gebruikt). Plaats de cirkel die is gemarkeerd op het proximale deel van de T-Strap over de mediale malleolus. Sluit vervolgens het bovenste deel van de T-Strap rond de enkel naar de laterale verbinding toe.
 3. Haal de band door de D-ring en sluit deze. Markeer de boven- en onderkant van de band op de laterale verbinding met een marker.
 4. Open de band opnieuw en verwijder deze uit de D-ring. Bevestig het kleinere zelfklevende klittenbandstuk tussen de markeringen.
 5. Druk de band stevig op het klittenband. Haal de band opnieuw door de D-ring en sluit deze.
 6. Pak het onderste deel vast en trek het onder het voetblad door. Bevestig het aan het klittenband aan de onderzijde van het voetblad.
- LET OP: Houd er rekening mee dat het materiaal aan de onderzijde van de voetplaat invloed kan hebben op de hakhoogte. Het materiaal zal enigszins samendrukken, maar niet volledig.



Utilisation prévue

T-Strap est destiné uniquement à être utilisé en conjonction avec les produits de la famille ToeOFF ET une orthèse personnalisée appropriée pour répondre aux exigences de positionnement du pied du patient. Il est fortement recommandé d'utiliser la sangle en T en combinaison avec une semelle orthopédique adaptée, placée sur la semelle Allard AFO. Dans le cas contraire, l'AFO pourrait s'abîmer à la longue en raison d'une tension excessive. Un seul patient - à usage multiple.

Indications

Pied valgus grave qui ne peut pas être contrôlé à partir du sol avec des orthèses plantaires.

Contre-indications

CÈdème, troubles de la circulation, macération cutanée ou autres affections qui peuvent être encore plus blessées par la compression.

Avertissements

Veillez à ne pas trop serrer les sangles. En cas d'irritation cutanée, retirez l'orthèse, cessez l'utilisation et signalez le problème à votre professionnel de santé. Vérifiez l'état de votre peau quotidiennement.

Composition des matériaux

Matériau principal : polyuréthane, plastazote et polyester
Crochet/boucle : nylon
Anneau en D : POM
Ce produit n'est pas ignifuge.

Instructions de lavage

Lavage en machine à 40°C, cycle délicat. Sécher à plat. Ne pas nettoyer à sec ni utiliser de sèche-linge. Ce produit n'est pas ignifuge.

Ajustements

L'ajustement et la modification de ce produit ne peuvent être effectués que par des professionnels de santé qualifiés.

Personne à contacter

En cas de problème, retirez l'orthèse et contactez votre orthésiste ou le magasin où vous l'avez achetée.

Information

Tout incident grave pouvant survenir en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Élimination

Éliminer conformément à la législation locale.

Instructions

1. Appliquez la grande plaque de crochet autocollant sur le bas de la plaque de pied où l'extrémité distale de la sangle en T doit être fixée.

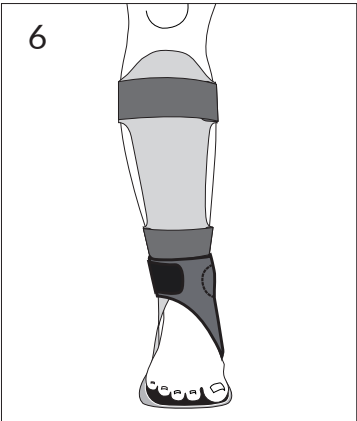
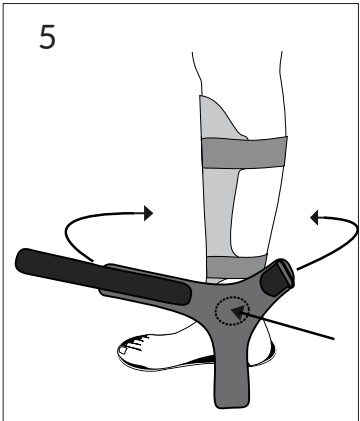
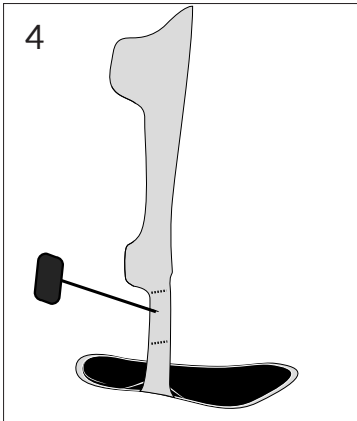
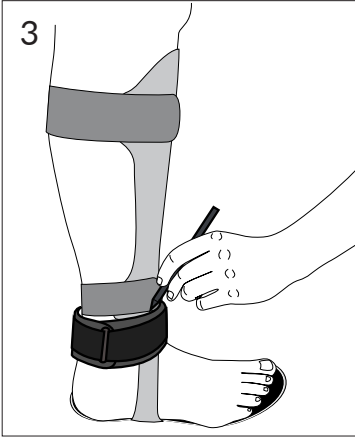
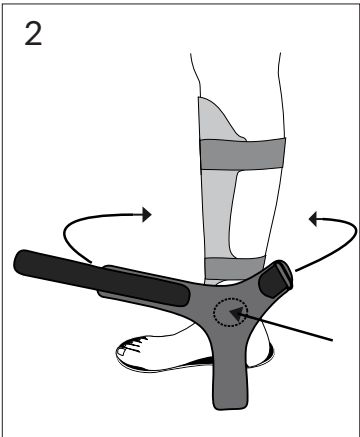
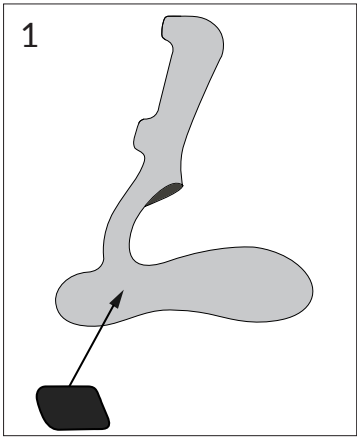
2. Positionner le pied du patient dans une position correctement alignée sur l'orthèse de la famille ToeOFF (y compris la semelle intérieure et/ou tout autre complément orthopédique normalement porté avec l'orthèse). Positionnez le cercle marqué sur le segment proximal de la sangle en T sur le mallée médial. Enveloppez les extrémités proximales de la sangle en T autour de la cheville vers le montant latéral.

3. Faites passer la sangle postérieure à travers l'anneau en D et fermez-le. Marquez l'emplacement du haut et du bas de la sangle de cheville sur le montant latéral, à l'aide d'un marqueur amovible.

4. Relâchez la sangle de l'anneau en D et appliquez la petite plaque de crochet autocollant à l'extérieur de le montant latéral entre vos marques.

5. Attachez la sangle de cheville dans la bonne position en pressant le tissu dans le crochet sur le montant latéral. Faites passer la sangle à travers l'anneau en D et fermez-le.

6. Saisissez le segment vertical distal, tirez vers le bas et enveloppez-le sous la plaque plantaire. Fixez en pressant le tissu dans le crochet situé au bas de la plaque de pied.
- REMARQUE : Observez que la hauteur du talon peut augmenter légèrement en raison du matériau sous la plaque de pied. Le matériau se comprimera, mais pas totalement.



IT T-Strap

Uso previsto

L'utilizzo di T-Strap è da intendersi esclusivamente in combinazione con un tutore Allard AFO e con un plantare personalizzato adeguato ai requisiti di posizionamento del piede del paziente. Si raccomanda vivamente di utilizzare T-Strap in abbinamento ad un plantare o a una soletta ortopedica personalizzata posizionato/a sopra la struttura plantare dell'AFO. In caso contrario, l'AFO potrebbe danneggiarsi nel tempo a causa di sollecitazioni eccessive.

Uso per un singolo paziente – utilizzo multiplo.

Indicazioni

Valgismo del piede (pes valgus) che non può essere controllato dal basso (ground-up) mediante tutori plantari.

Controindicazioni

Edema, circolazione compromessa, macerazione cutanea o altre condizioni che potrebbero peggiorare a causa della compressione.

Avvertenze

Assicurarsi che le cinghie non siano troppo strette. In caso di irritazione cutanea, rimuovere il supporto, interromperne l'uso e segnalare il problema al medico specialista di riferimento. Controllare quotidianamente la pelle.

Specifiche dei materiali

Materiali principali: Poliuretano, Plastazote e Poliestere

Chiusura a Velcro (hook/loop): Nylon

D-ring: POM, Questo prodotto non è ignifugo.

Istruzioni di lavaggio

Lavare in lavatrice a 40°C, ciclo delicato. Asciugare in piano. Non lavare a secco né asciugare in asciugatrice. Questo prodotto non è ignifugo.

Regolazioni

L'adattamento e la modifica di questo dispositivo possono essere effettuati esclusivamente da un tecnico ortopedico qualificato.

Domande

Per qualsiasi domanda o problema, rivolgersi cortesemente al proprio medico specialista o al proprio tecnico ortopedico di riferimento.

Informazioni

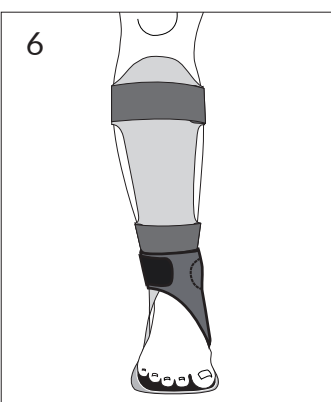
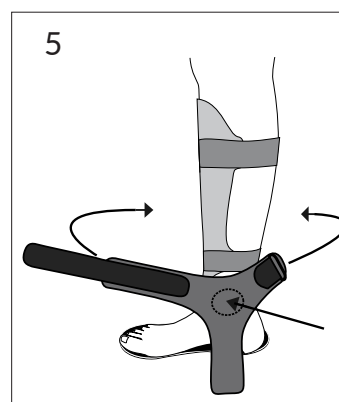
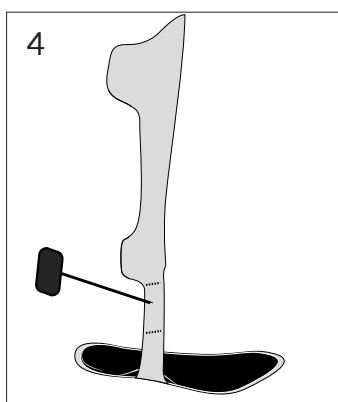
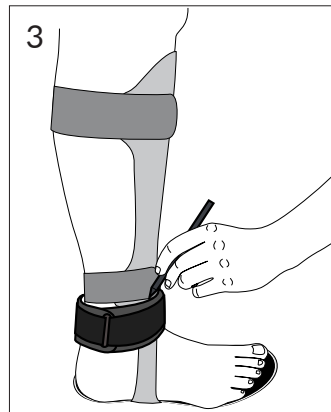
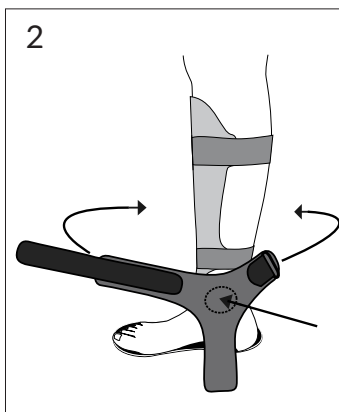
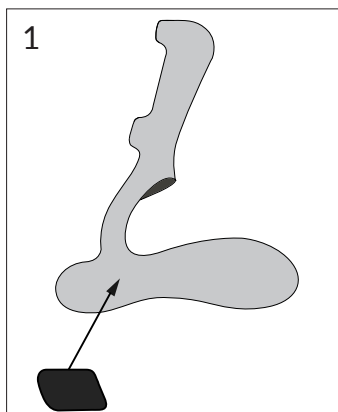
Qualsiasi incidente grave che potrebbe verificarsi, correlato al dispositivo, dovrebbe essere segnalato al produttore e/o all'autorità competente dello Stato Membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Smaltimento

Smaltire in conformità alla normativa locale vigente.

Istruzioni

1. Applicare l'ampia sezione adesiva (hook autoadesivo) sulla parte inferiore della struttura plantare dell'AFO, nel punto in cui deve essere fissata l'estremità distale del T-Strap.
 2. Posizionare il piede del paziente nella corretta posizione allineata sul tutore Allard AFO (incluso il plantare ortopedico e/o qualsiasi altra componente ortesica normalmente indossato/a con l'ortesi). Posizionare il cerchio segnato sul segmento prossimale del T-Strap sopra il malleolo mediale. Avvolgere le estremità prossimali del T-Strap attorno alla caviglia verso la struttura peroneale.
 3. Far passare la cinghia posteriore attraverso il D-Ring e chiudere serrando. Contrassegnare la posizione superiore e inferiore del tirante della caviglia sulla struttura peroneale, utilizzando un marcatore rimovibile.
 4. Sganciare la cinghia dal D-Ring e applicare la piccola sezione di velcro autoadesivo (hook autoadesivo) all'esterno della struttura peroneale, tra i contrassegni di riferimento.
 5. Fissare il tirante della caviglia nella posizione corretta premendo il tessuto in pile contro il velcro posto sulla struttura peroneale. Far passare nuovamente il tirante attraverso il D-Ring e chiudere serrando.
 6. Afferrare il segmento verticale distale, tirare verso il basso e avvolgere sotto la struttura plantare. Fissare premendo il tessuto in pile contro il velcro posizionato sotto la struttura plantare.
- NOTA: Notare che l'altezza del tallone potrebbe aumentare leggermente a causa del materiale posto sotto la struttura plantare. Il materiale si comprimerà, ma non del tutto.mais pas totalement.*



Kavandatud kasutus

T-Strap on ette nähtud kasutamiseks ainult koos Allard AFO-ga ning individuaalselt valmistatud tallatoega, mis vastab patsiendi jala korrigeerimise vajadustele. Soovitame tungivalt kasutada T-Strap'i koos individuaalse tallatoega, vastasel juhul võib AFO toode aja jooksul kahjustuda. Üks patsient – korduvkasutus.

Näidustused

Raske pes valgus, mida ei ole võimalik kontrollida ainult tallatoega.

Vastunäidustused

Turse, vereringehäired, ülitundlik nahk või muud seisundid, mille puhul surve võib põhjustada kahjustusi.

Hoiatused

Veenduge, et rihm ei oleks liiga tugevalt pingutatud. Kui tekib mingisugune ärritus või nahaprobleemid, eemaldage kohe rihm. Kontrollige nahka iga päev.

Materjali spetsifikatsioonid

Põhimaterjal: polüuretaan, plastazote ja polüester

Takjapael: nailon

D-rõngas: POM

See toode ei ole leegiaeglustav.

Pesemisjuhised

Masinpesu 40 °C juures, õrnal tsüklil. Kuivatada tasasel pinnal. Mitte keemiliselt puhastada ega trummelkuivatada. Toode ei ole leegiaeglustav.

Kohandused

Selle toote sobivust ja muutmist võivad teha ainult kvalifitseeritud teravishoiutöötajad.

Küsimused

Kui teil on küsimusi või probleeme, võtke ühendust oma ortoosi sobitajaga.

Teave

Kõik tõsised juhtumid, mis on seotud selle tootega, tuleb teatada tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus kasutaja ja/või patsient elab.

Käitlus

Käidelda vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Juhised

1. Kinnitage suur isekleepuv takjapaela osa jalalaba aluspinna alla sellesse kohta, kuhu T-Strap tuleb paigaldada.

2. Asetage patsiendi jalg õigele positsioonile Allard AFO toote jalalaba plaadile (sh ortopeediline tald ja/või muud ortopeedilised lisad, mida tavaliselt kasutatakse koos ortoosiga). Paigutage T-Strap'i proksimaalsel osal märgitud ring mediaalsele malleoolile. Seejärel sulgege T-Strap'i ülemine osa ümber pahkluu lateraalse kaare suunas.

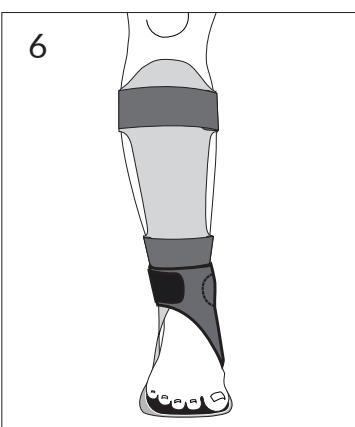
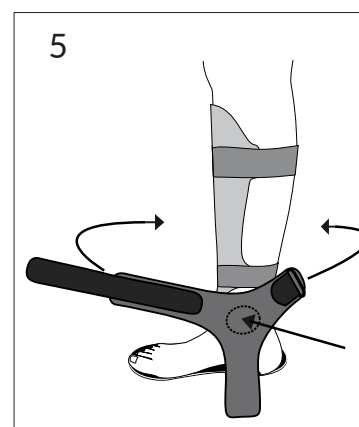
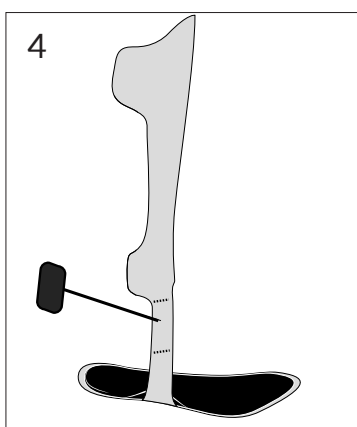
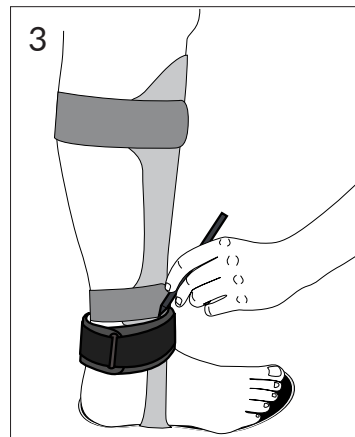
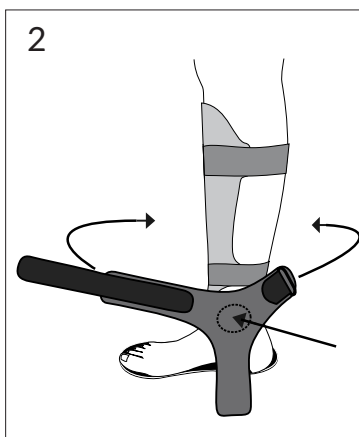
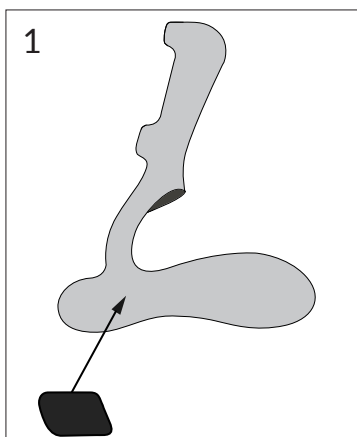
3. Viige rihm läbi D-rõnga ja kinnitage. Märkige pliiatsiga rihma ülemine ja alumine asend lateraalsel kaarel.

4. Avage rihm uuesti ja eemaldage see D-rõngast. Kinnitage väiksem isekleepuv takjapaela osa märgitud kohtade vahele.

5. Suruge rihm kindlalt takjapaela külge. Viige rihm tagasi läbi D-rõnga ja kinnitage.

6. Haarake alumisest osast ning tõmmake see jalalaba aluspinna alla. Kinnitage see jalalaba aluspinna alumisel küljel oleva takjapaela külge.

MÄRKUS: Pange tähele, et jalalaba aluspinna materjal võib mõjutada kannakõrgust. Materjal surutakse veidi kokku, kuid mitte täielikult.



Produkta apraksts

T-Strap skirtas naudoti tik kartu su Allard AFO bei individualia ortoze, pritaikyta paciento pēdas padēties poreikiams. Primygtinai rekomenduojama T-Strap naudoti kartu su ortopediniu individualiai pagamintu įdėklu, dedamu ant Allard AFO pado plokštelės, nes priešingu atveju AFO laikui bėgant gali būti pažeistas dėl per didelės apkrovos. Skirtas vienam pacientui – daugkartiniam naudojimui.

Indikācijas

Sunki pes valgus deformacija, kurios negalima kontroliuoti vien tik pėdos įtvarais.

Kontraindikācijas

Edema, sutrikusi kraujotaka, odos maceracija ar kitos būklės, kurios dėl spaudimo gali būti dar labiau pažeistos.

Įspėjimai

Įsitikinkite, kad dirželiai nėra per stipriai priveržti. Jei atsiranda odos sudirginimas, nuimkite įtvarą, nutraukite naudojimą ir praneškite apie problemą savo gydytojui. Kasdien tikrinkite odą.

Medžiagų specifikacija

Pagrindinė medžiaga: poliuretanai, plastazotai ir poliesteriai

Kabliukas / kilpa: nailonas

D žiedas: POM

Šis gaminys nėra atsparus ugniai.

Skalbimo instrukcija

Skalbti skalbimo mašinoje 40 °C temperatūroje, švelniu režimu. Džiovinti paguldžius. Nenaudoti cheminio valymo ar būgninės džiovyklės. Šis gaminys nėra atsparus ugniai.

Reguliavimas

Šio gaminio pritaikymą ir modifikavimą gali atlikti tik kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai.

Jautėjumi

Jebkuru jautėjumu vai problemų gadījumā, lūdzu, sazinieties ar savu speciālistu/ortozes uzstādītāju.

Informācija

Jebkurš nopietns incidents kas saistīts ar ierīci jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Utilizācija

Utilizacija turi būti vykdoma pagal vietinius teisės aktus.

Instrukcijas

1. Piestipriniet lielo pašlīmėjošo liplentes daļu zem pēdas plāksnes, tajā vietā, kur paredzēts piestiprināt T-Strap.

2. Novietojiet pacienta pēdu pareizā pozīcijā uz Allard AFO produkta pēdas plāksnes (ieskaitot ortopēdisko zolīti un/vai citus ortopēdiskos papildinājumus, kas parasti tiek lietoti kopā ar ortozī). Novietojiet apli, kas atzīmēts T-Strap proksimālajā daļā, virs mediālās malleolas. Pēc tam aizveriet T-Strap augšējo daļu ap potīti pret laterālo atbalsta loku.

3. Izvelciet siksnu cauri D-veida gredzenam un aizveriet. Atzīmējiet siksnas augšējo un apakšējo pozīciju uz laterālā loka ar zīmuli.

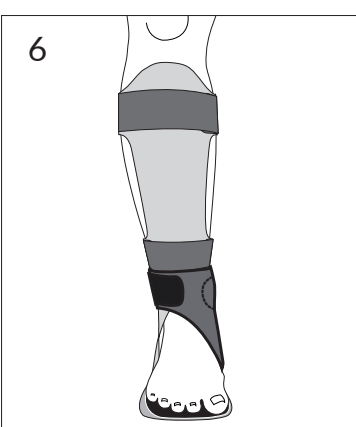
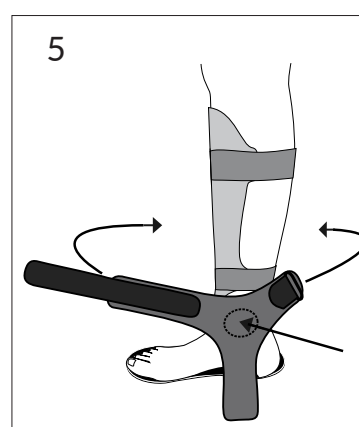
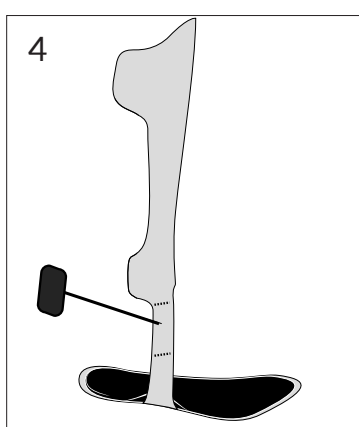
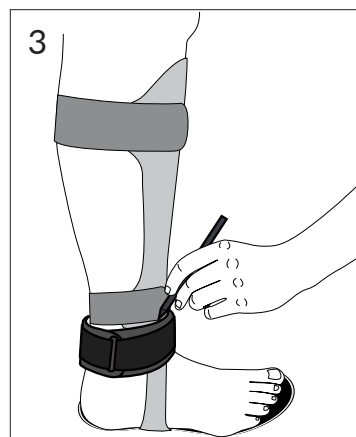
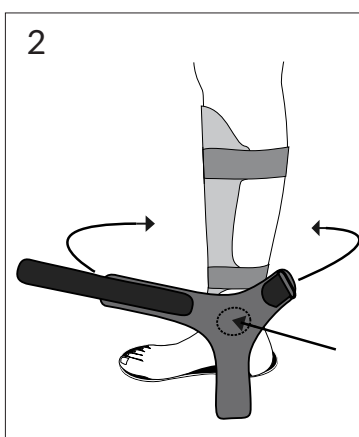
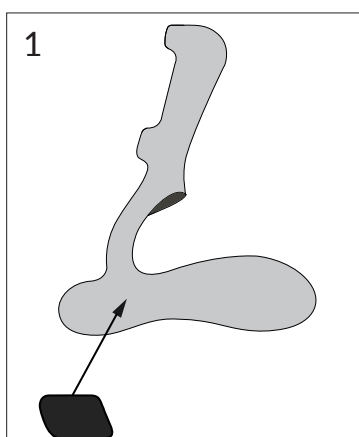
4. Atkal atveriet siksnu un izņemiet to no D-veida gredzena. Piestipriniet

mazāko pašlīmėjošo liplentes daļu starp atzīmēm.

5. Stingri piespiediet siksnu pie liplentes. Ievietojiet siksnu atpakaļ cauri D-veida gredzenam un aizveriet.

6. Satveriet apakšējo daļu un pavelciet to zem pēdas plāksnes. Piestipriniet pie liplentes, kas atrodas pēdas plāksnes apakšpusē.

PIEZĪME: Nēmiēt vērā, ka pēdas plāksnes apakšējais materiāls var ietekmēt papēža augstumu. Materiāls nedaudz saspiedīsies, bet ne pilnībā.



Naudojimo paskirtis

T-Strap skirtas naudoti tik kartu su Allard AFO ir individualiai pagamintu įdėklų, atitinkančiu paciento pėdos korekcijos poreikius. Primygtinai rekomenduojame naudoti T-Strap kartu su individualiu įdėklų, kitaip AFO gaminyje laikui bėgant gali būti pažeistas. Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas.

Indikacijos

Sunki pes valgus deformacija, kurios neįmanoma kontroliuoti vien tik įdėklų.

Kontraindikacijos

Edema, sutrikusi kraujotaka, padidėjęs odos jautrumas ar kitos būklės, kai spaudimas gali sukelti pažeidimų.

Įspėjimai

Įsitikinkite, kad įtvaras nėra per stipriai priveržtas. Jei atsiranda bet kokio pobūdžio sudirginimas ar odos problemų, nedelsiant nuimkite įtvarą. Kasdien tikrinkite odos būklę.

Medžiagų specifikacija

Pagrindinė medžiaga: poliuretanai, plastazotas ir poliesteris

Lipdukai (kablų/kilpos): nailonas

D žiedas: POM

Šis gaminyje nėra atsparus ugniai.

Skalbimo instrukcija

Skalbti skalbimo mašinoje 40 °C temperatūroje, švelniu režimu. Džiovinti paguldžius. Nenaudoti cheminio valymo ar būgninės džiovyklės. Gaminyje nėra atsparus ugniai.

Reguliavimai

Šio gaminyje pritaikymą ir modifikacijas gali atlikti tik kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai.

Klausimai

Jei turite klausimų ar problemų, kreipkitės į savo ortopedijos techniką.

Informacija

Bet kokie rimti incidentai, susiję su gaminiu, turi būti pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai valstybėje narėje, kurioje įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas.

Šalinimas

Šalinti pagal vietinius teisės aktus.

Instrukcijos

1. Priklijuokite didelę lipniosios juostelės dalį po pėdos plokštele toje vietoje, kur turi būti tvirtinamas T-Strap.

2. Pastatykite paciento pėdą į teisingą padėtį ant Allard AFO gaminyje pėdos plokštelės (įskaitant ortopedinį įdėklą ir (arba) kitus ortopedinius priedus, kurie paprastai naudojami kartu su įtvaru). Uždenkite T-Strap proksimalinėje dalyje pažymėtą apskritimą ant vidinės kulkšnies (medialinio malleolio). Tuomet užverkite viršutinę T-Strap dalį aplink čiurną link lateralinio rėmo.

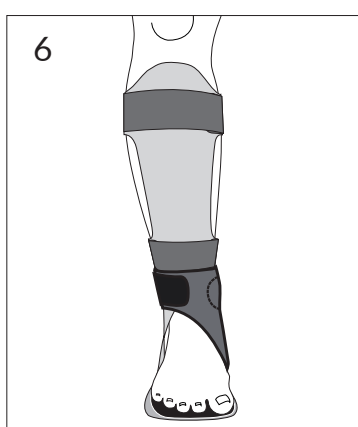
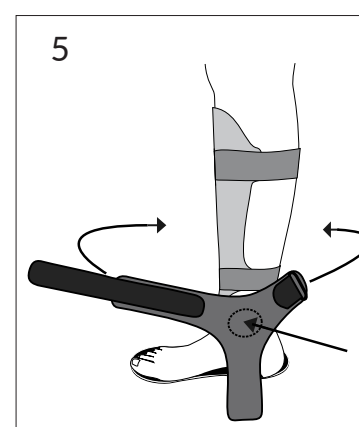
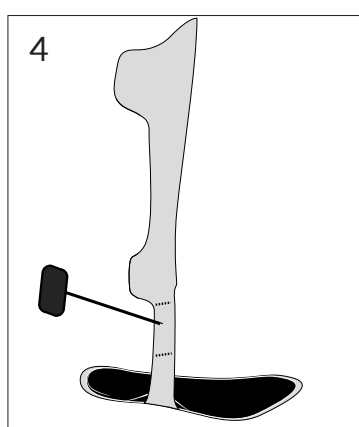
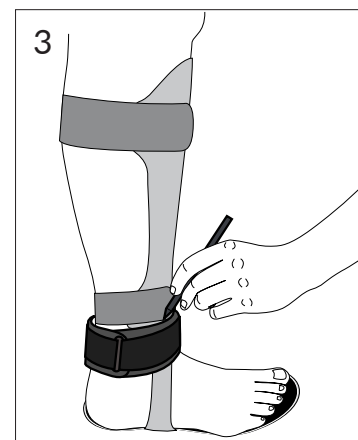
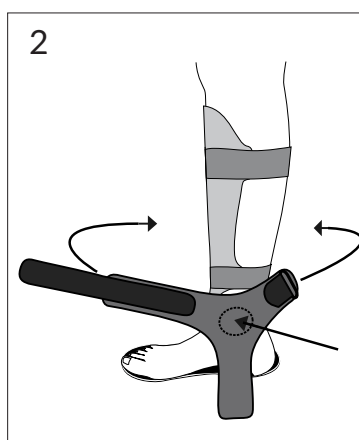
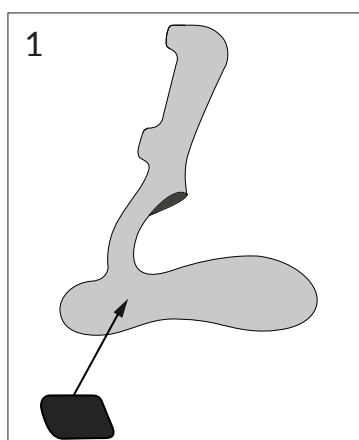
3. Perverkite dirželį per D formos žiedą ir užsekite. Pažymėkite dirželio viršutinę ir apatinę padėtį ant lateralinio rėmo pieštuku.

4. Vėl atsekite dirželį ir ištraukite jį iš D formos žiedo. Tarp pažymėtų vietų priklijuokite mažesnę lipniosios juostelės dalį.

5. Tvirtai prispauskite dirželį prie lipniosios juostelės. Vėl perverkite dirželį per D formos žiedą ir užsekite.

6. Pačią apatinę dalį patraukite žemyn po pėdos plokštele. Prisegkite prie lipniosios juostelės pėdos plokštelės apačioje.

PASTABA: Atkreipkite dėmesį, kad pėdos plokštelės apačioje esanti medžiaga gali turėti įtakos kulno aukščiui. Medžiaga šiek tiek susispaus, bet ne visiškai.



ES T-Strap

Uso previsto

El T-Strap está diseñado exclusivamente para usarse junto con una ortesis Allard AFO y con una ortesis plantar personalizada adecuada para las necesidades de posicionamiento del pie del paciente. Se recomienda encarecidamente utilizar la T-strap junto con una plantilla/inserto ortopédico personalizado sobre la placa base del Allard AFO. De lo contrario, la AFO podría dañarse con el tiempo debido a una tensión excesiva. Un solo paciente - uso múltiple.

Indicaciones

Pes valgus severo que no puede controlarse desde el suelo con ortesis plantares.

Contraindicaciones

Edema, circulación deficiente, maceración cutánea u otras condiciones que puedan empeorar con la compresión.

Advertencias

Asegúrese de que las correas no estén demasiado apretadas. Si aparece algún signo de irritación en la piel, retire el soporte inmediatamente. No use el producto cuando esté mojado o sobre piel mojada. Revise su piel a diario.

Especificaciones del material

Material principal: Poliuretano, plastazote y poliéster

Velcro macho/hembra: Nailon

Anilla: POM

Este producto no es ignífugo

Instrucciones de lavado

Lavar a máquina a 40 °C con ciclo delicado. Secar en plano. No limpiar en seco ni secar en secadora. Este producto no es ignífugo.

Ajustes

Este producto solo debe ser modificado por un profesional médico.

A quién contactar

Si ocurre algún problema, retire la ortesis y póngase en contacto con su ortopedista o con la tienda donde la adquirió.

Información

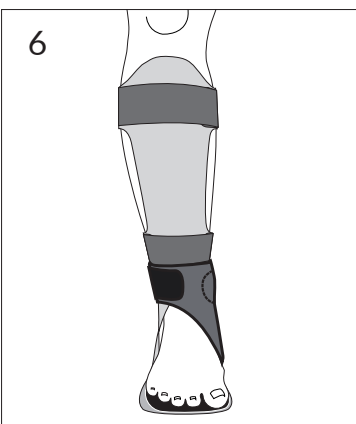
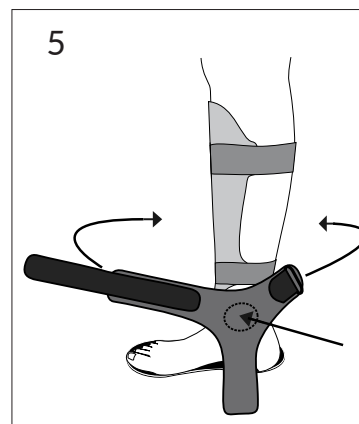
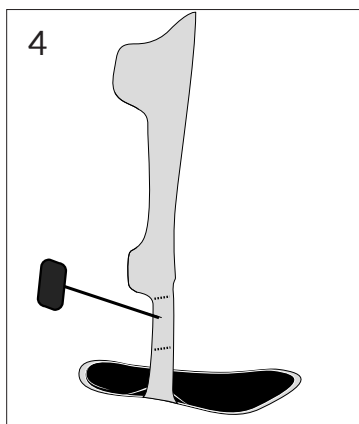
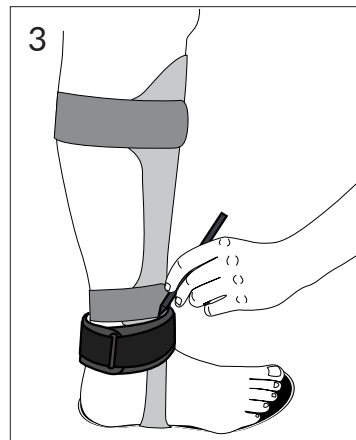
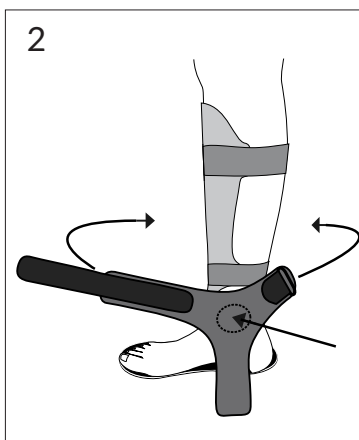
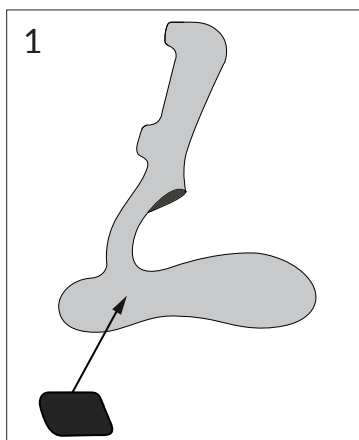
Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Métodos de eliminación

Deseche de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

Instrucciones de montaje

- Coloque la pieza grande de velcro autoadhesivo en la parte inferior de la base del pie, en el lugar donde se debe montar la T-Strap.
 - Coloque el pie del paciente en la posición correcta sobre la base del producto Allard AFO (incluyendo la plantilla ortopédica y/o otros complementos ortopédicos que normalmente se utilicen con la ortesis). Coloque el círculo marcado en la parte proximal de la T-Strap sobre el maléolo medial. Luego cierre la parte superior de la T-Strap alrededor del tobillo hacia el lado de la varilla lateral.
 - Pase la correa a través del anillo en D y ciérrela. Marque la posición superior e inferior de la correa en la varilla lateral con un bolígrafo.
 - Abra la correa de nuevo y retírela del anillo en D. Coloque la pieza pequeña de velcro autoadhesivo entre las marcas.
 - Presione la correa firmemente contra el velcro. Pase la correa nuevamente a través del anillo en D y ciérrela.
 - Tome la parte inferior y pásela por debajo de la base del pie. Fíjela al velcro en la parte inferior de la base.
- NOTA: Tenga en cuenta que el material en la parte inferior de la base del pie puede afectar la altura del talón. El material se comprimirá ligeramente, pero no por completo.



Item No.	Size	Left/Right	Color
287771000	One Size	Left	Black
287772000	One Size	Right	Black



Camp Scandinavia AB. Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01



©Allard International_1225_rev.02

allard

Sverige
042-25 27 01
info@camp.se
camp.se

Danmark
43 96 66 99
info@camp.dk
camp.dk

Suomi
09 350 76 30
info@camp.fi
camp.fi

Norge
23 23 31 20
info@camp.no
camp.no

UK/Ireland
+358 42 932 8177
info@allarduk.co.uk
allarduk.co.uk

USA
888-678 6548
info@allardusa.com
allardusa.com

International
+46 42 25 27 01
info@allardint.com
allardint.com